

Metafora multimodalna: modele teoretyczne i metody badań - problemy pewnego projektu

Konrad Juszczak - juszczak@amu.edu.pl

Zakład Psycholingwistyki, Instytut Językoznawstwa
Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu

Celem wystąpienia jest przedstawienie dwóch autorskich procedur identyfikacji wyrażen metaforycznych: werbalnych i gestowych. Obie są oparte na MIP (metaphor identification procedure: PRAGGLEJAZ: 2007; Cienki 2017) i przystosowane do specyfiki języka polskiego (Juszczak i Kamasa 2016). Materiałem poddanym analizie są nagrania (transkrypty i anotacje) sesji coachingowych realizowanych w paradygmacie clean language z powtarzaniem słów i/lub gestów lub bez powtarzania zachowań klienta przez coacha (Konat i Juszczak 2015). Liczne badania pokazują, że zarówno powtarzanie słów czy gestów, jak i używanie metafor przyczynia się do budowania dobrej relacji pomiędzy uczestnikami dialogu, wzmacnia motywację do zmiany i pomaga przeformułować problem (Soroko 2006; Tay 2013).

Będę się posługiwał własnym społeczno-semiotycznym modelem metafory multimodalnej w naturalnej komunikacji międzyludzkiej (Juszczak 2012), który ukazuje semiozę wyrażen metaforycznych. Przedstawię także procedurę rekonstrukcji metafory pojęciowej w multimodalnych wyrażeniach metaforycznych zidentyfikowanych za pomocą wspomnianych metod. Dzięki temu wskażę przemiany metafory w trakcie sesji coachingowej (tzw. mutatywność metafory: mutative metaphors Cox i Theilgaard 1987) i ich wpływ na przechodzenie przemiany u uczestnika sesji (Walker 2014; Way 2013; Campbell 2012; Dunbar 2017; Sullivan i Rees 2008; Lawley i Tompkins 2000).

Bibliografia:

- Campbell, Gina. 2012. *Mining Your Client's Metaphors: A How-To Workbook on Clean Language and Symbolic Modeling, Basics Part I: Facilitating Clarity*. BalboaPress.
- Cienki, Alan Joseph. n.d. "Analysing Metaphor in Gesture: A Set of Metaphor Identification Guidelines for Gesture (MIG-G)." In *The Routledge Handbook of Metaphor and Language*, edited by Elena Semino and Zsófia Demjén. Routledge.
- Cox, Murray, and Alice Theilgaard. 1987. *Mutative Metaphors in Psychotherapy: The Aeolian Mode*. Tavistock.
- Dunbar, Angela. 2016. *Clean Coaching: The Insider Guide to Making Change Happen*. Taylor & Francis.
- Juszczak, Konrad. 2008. "Komunikacja Naturalna versus Komunikacja Wirtualna." In *Język a Multimedia - Dialog-Konflikt*. Wrocław: Wydawnictwo DSWE.
- Juszczak, Konrad, and Victoria Kamasa. 2016. "Ku Metodzie Identyfikacji Wyrażen Metaforycznych Dla Polszczyzny Na Przykładzie Rozmów O Karierze Zawodowej." In *Język a Komunikacja*, 37:177-86. TERTIUM.
- Konat, Barbara, and Konrad Juszczak. 2015. "Multimodal Communication in Career Coaching Sessions: Lexical and Gestural Corpus Study." In *Empirical Methods in Language Studies*. Vol. 37. Lawley, James, and Penny Tompkins. 2000. *Metaphors in Mind: Transformation through Symbolic Modelling*. Reprint edition. London: Crown House Pub Ltd.
- Pragglejaz, Group. 2007. "MIP: A Method for Identifying Metaphorically Used Words in Discourse." *Metaphor and Symbol* 22 (1): 1-39. doi:10.1080/10926480709336752.
- Soroko, Emilia. 2006. "Dlaczego Metafora Działa? Pytanie o skuteczność terapeutyczną w świetle wiedzy o metaforze." *Czasopismo Gestalt* 2 (64): 41-60.

Sullivan, Wendy, and Judy Rees. 2008. *Clean Language: Revealing Metaphors and Opening Minds*. 1 edition. Bethel, Conn: Crown House Publishing.

Tay, Dennis. 2017. "Metaphor Therapy: Using Client Generated Metaphors In Psychotherapy (Paperback) - Routledge." Text. Routledge.com.

Walker, Caitlin. 2014. *From Contempt to Curiosity: Creating the Conditions for Groups to Collaborate Using Clean Language and Systemic Modelling*. Portchester: Clean Publishing.

Way, Marian. 2013. *Clean Approaches for Coaches: How to Create the Conditions for Change Using Clean Language and Symbolic Modelling*. 1st edition. Clean Publishing.

Wojciechowska, Sylwia, and Konrad Juszczyk. 2014. "Metaphor, Metonymy and Emotions." *Poznan Studies in Contemporary Linguistics* 50 (1): 1–13.